

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



EPILATOR SED 3.7 C2

(GB)

EPILATOR

Operating instructions

(CZ)

EPILÁTOR

Návod k obsluze

(SI)

DEPILATOR

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

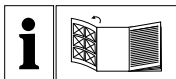
(CH)

EPILIERER

Bedienungsanleitung

IAN 106438

(SI) (CZ)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

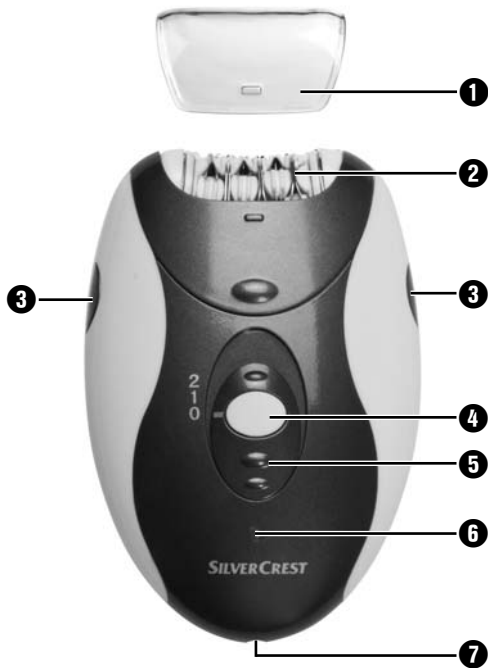
A**B**

Table of Contents

Introduction	2
Copyright	2
Intended Use	2
Items supplied	3
Disposal of packaging	3
Operating Elements	4
Technical data	4
Safety instructions	5
Mains power operation	8
Battery operation	8
Tips and Tricks	9
Epilation	10
Cleaning and Care	12
Storage	13
Troubleshooting	13
Disposal of the appliance	14
Warranty and Service	15
Importer	16

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Epilator
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

TIPS

- ▶ As delivered, the storage pouch is located under the plastic shell containing the device itself. You must remove the cardboard under the plastic shell in order to take the storage pouch out.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

Operating Elements

Figure A:



- ① Protective cap
- ② Epilator head
- ③ Restraint fixtures for epilator head
- ④ Travel lock
- ⑤ Speed switch
- ⑥ Control lamps red/green
- ⑦ Socket for mains adapter

Figure B:

- ⑧ Mains power adapter
- ⑨ Storage pouch
- ⑩ Cleaning brush

Technical data

Mains adapter	
Type	ZDJ045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V ===
Output current	1000 mA
Protection class	II/□
Polarity	⊖ — ⊕

Device	
Input voltage	4.5 V 
Power consumption	1000 mA
Protection class	III/ 

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.
- ▶ TAKE NOTE! Keep the appliance dry.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels.

The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom.

Consult your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Charge the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use the appliance only indoors.

Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp **6** glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

NOTICE

- ▶ For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- ▶ First recharge the appliance when the control lamps **6** indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

Tips and Tricks

NOTICE

- ▶ Do not use the appliance if...
 - You have a sunburn on the specific part of the body.
 - Skin irritation or redness is extant.
 - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
 - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
 - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.

- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap ❶ from the epilator head ❷.
- 3) Press the travel lock ❸ and slide the speed switch ❹ upwards to the desired speed level:
 - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
 - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it **against** the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed switch ❹ must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

NOTICE

- ▶ It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.

- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **5** to "0".
- 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
- 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**.

NOTICE

- ▶ If the epilator head **2** is damaged, discontinue all further use! To order a new epilator head **2**, please contact the service department (see chapter "Guarantee and service"). Please have the IAM number ready (see operating manual cover).

To replace the epilator head **2**, please proceed as follows:

- Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
- Press the new epilator head **2** onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning, disconnect the appliance from the mains power adapter **8** and the mains power adapter **8** from the main power supply.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- After every use clean the epilator head **2** with the supplied cleaning brush **10** to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head **2** regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head **2** you can remove it from the appliance:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Clean the epilator head **2** under running water and then allow it to dry.
 - Place the epilator head **2** back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the mains power adapter **8** with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑩ and the mains power adapter ⑧ in the storage pouch ⑨.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.

Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head **2** from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 106438

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	18
Avtorske pravice	18
Namenska uporaba	18
Vsebina kompleta	19
Odstranitev embalaže	19
Elementi za upravljanje	20
Tehnični podatki	20
Navodila za varno uporabo	21
Delovanje na tok iz električnega omrežja	24
Delovanje na akumulatorsko baterijo	24
Koristni nasveti	25
Epiliranje	26
Čiščenje in vzdrževanje	28
Skladiščenje	29
Odprava napak	29
Odstranitev neuporabnega izdelka	30
Proizvajalec	31
Servis	31
Garancijski list	32

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ta navodila dobro shranite. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z zakonom o avtorskih pravicah.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter reproduciranje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena izključno za epiliranje dlačic na človeškem telesu v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene! Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene je nenamenska.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nenamenske uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Napravo ob nakupu sestavljajo naslednje standardne komponente:

- depilator
- električni prilagojevalnik (adapter),
- čopič za čiščenje,
- torbica za shranjevanje,
- navodilo za uporabo.

Vzemite vse dele naprave iz kartona in odstranite ves embalažni material. Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in jih pregledajte, ali niso poškodovani.

NAPOTKI

- ▶ Vrečka za shranjevanje je ob nakupu izdelka pod plastično oblogo, v kateri je aparat. Da vrečko za shranjevanje lahko vzamete ven, morate odstraniti karton pod plastično oblogo.
- ▶ Če v kompletu ni vseh navedenih delov ali je zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta poškodovan, pokličite telefonsko pomoč (glejte poglavje **Servis**).

Odstranitev embalaže

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s primernostjo za varovanje okolja in odstranjevanje ter jih lahko oddate v recikliranje.



Povrnitev embalaže v krog materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotreben embalažni material oddajte v skladu s krajevno veljavnimi predpisi.

Elementi za upravljanje



Slika A:

- ❶ zaščitni pokrov
- ❷ epilirna glava
- ❸ blokadi epilirne glave
- ❹ potovalno varovalo
- ❺ stikalo za nastavitev hitrosti
- ❻ rdeča/zelena kontrolna lučka
- ❼ vtičnica za električni prilagojevalnik (adapter)

Slika B:

- ❽ električni prilagojevalnik (adapter)
- ❾ torbica za shranjevanje
- ❿ čopič za čiščenje

Tehnični podatki

Električni prilagojevalnik (adapter)	
Tip	ZDJ045100EU
Vhodna napetost	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Poraba električnega toka	največ 0,2 A
Izhodna električna napetost	4,5 V ===
Izhodni električni tok	1000 mA
Razred zaščite	II / 
Polariteta	

Naprava

Vhodna napetost	4,5 V 
Poraba električnega toka	1000 mA
Razred zaščite	III / 

SI

Navodila za varno uporabo**⚠ NEVARNOST UDARA
ELEKTRIČNEGA TOKA**

- ▶ Napravo priklopite le v po predpisih instalirano električno vtičnico z električno napetostjo 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Električnega kabla naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je napravo treba oddati na odpad.
- ▶ Če naprava ne deluje pravilno in pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Električni kabel iz električne vtičnice vedno vlecite tako, da ga držite za električni prilagojevalnik (adapter) in ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ter ga ne stiskajte in ga položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.

⚠ NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA

SI

- ▶ Pazite, da se med uporabo električni kabel ne zmoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da ga ne bo mogoče poškodovati.
- ▶ Če je naprava poškodovana, je v nobenem primeru več ne uporabljajte, da ne pride do nesreč.
- ▶ Naprave ne uporabljajte na prostem.
- ▶ Električnega kabla ne navijajte okrog naprave in ga zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Naprave, električnega kabla in električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ **POZOR!** Aparat hranite na suhem.



Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, še posebej ne v bližini umivalnikov, kopalnih kadi ali podobnega. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena. Zato električni prilagojevalnik (adapter) po vsaki uporabi izvlecite iz električne vtičnice. Kot dodatno zaščito v električnem tokokrogu kopalnice priporočamo instalacijo zaščitnega stikala za okvarni tok z nominalnim sprožilnim tokom, ki ni večji od 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega elektroinštalaterja.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Če naprava pade na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo in po potrebi popravijo usposobljeni strokovnjaki.
- ▶ Ohišja naprave sami ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru ni zagotovljena varnost in garancija preneha veljati. Okvarjeno napravo dajte v popravilo samo pooblaščenim strokovnjakom.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.
- ▶ Napravo polnite samo s priloženim omrežnim adapterjem.
- ▶ Otroci od 8 let starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

POZOR - NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- ▶ Napravo uporabljajte le v notranjih prostorih.

SI

Delovanje na tok iz električnega omrežja

- 1) Vtič električnega prilagojevalnika (adapterja) **8** priključite v vtičnico **7** na napravi. Preverite, ali je stikalo za nastavitev hitrosti **5** nastavljeno na 0.
- 2) Električni prilagojevalnik (adapter) **8** priključite v električno vtičnico. Kontrolna lučka **6** bo zasvetila rdeče, kar pomeni, da se naprava polni.

Napravo lahko takoj začnete uporabljati.

Delovanje na akumulatorsko baterijo

- 1) Vtič električnega prilagojevalnika (adapterja) **8** priključite v vtičnico **7** na napravi. Preverite, ali je stikalo za nastavitev hitrosti **5** nastavljeno na 0.
- 2) Električni prilagojevalnik (adapter) **8** priključite v električno vtičnico. Kontrolna lučka **6** bo zasvetila rdeče, kar pomeni, da se naprava polni.

Ko kontrolna lučka **6** zasveti zeleno, je naprava popolnoma napolnjena in jo lahko izklopite iz električnega omrežja.

OPOZORILO

- ▶ Da se naprava pri prvem polnjenju popolnoma napolni, je potrebnih približno 80 minut.
- ▶ Napravo znova polnite šele, ko kontrolna lučka **6** z izmeničnim utripanjem rdeče in zelene barve nakazuje, da je akumulatorska baterija skoraj prazna.

Koristni nasveti

OPOZORILO

- ▶ Naprave ne uporabljajte:
 - če imate na za epiliranje določenih delih telesa sončne opekline,
 - če je koža vzdražena ali pordela,
 - če imate kožno bolezen, na primer nevrodermitis,
 - če imate mozoljčke, materina znamenja ali bradavice na delih telesa, ki jih želite epilirati,
 - če imate na delih telesa, ki jih želite epilirati, zaceljene ali odprte rane ali izbočene brazgotine.
- ▶ Napravo najprej preizkusite na majhnem neopaznem mestu na telesu, da preverite, ali koža postopek dobro prenaša.

- Dlačice naj bodo dolge od 0,3 do 0,5 cm. Krajših dlavic pincete ne primejo, puljenje daljših dlak pa je zelo boleče. Daljše dlake po potrebi odrežite.
- Na koži ne sme biti ostankov mazil ali krem. V nasprotnem primeru se bodo pincete zlepile oziroma umazale in naprava bo manj učinkovita.
- Koža mora biti popolnoma suha.
- Najbolje je, da epilirate zvečer po prhanju. Takrat je koža nekoliko mehkejša, zato se dláčice lažje izpulijo. Poleg tega se koža ponoči obnovi in morebitna pordelost izgine.

- Pred epiliranjem na koži naredite piling ali jo zmasirajte z masazno rokavico. Tako boste odstranili odmrle delce kože, preprečili vraščanje dlak in dvignili majhne dlačice. Tako bo naprava dlačice lažje zgrabila.
- Na kožo po epiliranju nanesite negovalni vlažilni losjon ali kremo. Idealno je, če krema vsebuje aloe vero ali izvlečke kamilice za nego in pomiritev kože.

Epiliranje

Ko je baterija naprave napolnjena in so ustrezno pripravljene deli kože, ki jih želite epilirati:

- 1) Z roko še enkrat pogladite kožo v smeri proti rasti dlačic, ki jih želite odstraniti. S tem boste dlačice dvignili, da jih bodo pincete lažje prijele.
- 2) Zaščitni pokrov ❶ snemite z epilirne glave ❷.
- 3) Pritisnite potovalno varovalo ❸ in stikalo za nastavljanje hitrosti ❹ potisnite navzgor na zeleno hitrost:
 - 1. hitrost: za občutljiva področja (pod pazduhama in v predelu bikinija),
 - 2. hitrost: za noge.
- 4) Z eno roko držite kožo napeto.
- 5) Epilator nastavite navpično na kožo in ga po njej brez pritiskanja premikajte v smeri, nasprotni rasti dlačic. Stran s stikalom za hitrost ❹ mora biti pri tem obrnjena proti vam. Epilatorja ne premikajte sem ter tja ali v krogu.
Vsak premik začnite vedno na novo in vsako mesto epilirajte večkrat, da odstranite vse dlačice.

OPOZORILO

- ▶ Lahko se zgodi, da dljučice po nekaj dneh spet zrastejo. Vzrok za to je, da so bile te dljučice med zadnjim epiliranjem še prekratke in jih ni bilo mogoče odstraniti.

- 6) Ko z epiliranjem končate, stikalo za nastavljanje hitrosti **5** preklopite na 0.
- 7) Očistite epilirno glavo **2**, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.
- 8) Zaščitni pokrov **1** namestite na epilirno glavo **2**.

OPOZORILO

- ▶ Če je epilirna glava **2** poškodovana, je ne uporabljajte več! Za naročilo nove epilirne glave **2** se obrnite na servisno službo (glejte poglavje „Garancija in servis“). Imejte pripravljeno številko IAN (glejte platnico navodil za uporabo). Za zamenjavo epilirne glave **2** postopajte, kot sledi:
 - Obe blokadi **3** stisnite skupaj in hkrati epilirno glavo **2** dvignite ter snemite.
 - Nato epilirno glavo **2** znova namestite na napravo. Pazite, da se bodo zobniki epilirne glave **2** prilegali zobnikom na napravi. Epilirna glava **2** se mora slišno zaskočiti.

Čiščenje in vzdrževanje

SI

NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA

- ▶ Napravo pred vsakim čiščenjem odklopite z električnega prilagojevalnika (adapterja) **8**, prilagojevalnik **8** pa izklopite iz električne vtičnice.

POZOR - NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- ▶ Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine!
- Po vsaki uporabi epilirno glavo **2** očistite s priloženim čistilnim čopičem **10**, da z nje odstranite morebitne dlačice.
- Epilirno glavo **2** redno dezinficirajte, tako da jo poškopite z dezinfekcijskim razpršilom in očistite.
- Za temeljito čiščenje lahko epilirno glavo **2** snamete z naprave:
 - Obe blokadi **3** stisnite skupaj in hkrati epilirno glavo **2** dvignite in snemite.
 - Epilirno glavo **2** očistite pod tekočo vodo in jo pustite, da se posuši.
 - Nato epilirno glavo **2** znova namestite na napravo. Pazite, da se bodo zobniki epilirne glave **2** prilegali zobnikom na napravi. Epilirna glava **2** mora slišno zaskočiti.
- Napravo in električni prilagojevalnik (adapter) **8** obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago čistilno sredstvo. Poskrbite, da bo naprava pred naslednjo uporabo popolnoma suha.

Skladiščenje

- Epilirno glavo ② vedno zaščitite s priloženim zaščitnim pokrovom ①.
- Napravo, čistilni čopič ⑩ in električni prilagojevalnik (adapter) ⑧ hranite v torbici za shranjevanje ⑨.
- Napravo hranite na suhem in neprašnem mestu.

Odprava napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napravo napolnite.
	Naprava je pokvarjena.	Pokličite servis.
Naprava deluje le počasi.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napravo napolnite.
Puljenje dlačic zelo boli.	Mogoče so dlačice predolge.	Dlačice odrežite na dolžino približno od 0,3 do 0,5 cm. Upoštevajte navodila v poglavju Koristni nasveti.
Epilator ne odstrani vseh dlačic.	Mogoče so dlačice prekratke.	Dlačice naj bodo dolge od 0,3 do 0,5 cm.
	Napravo premikate prehitro.	Napravo po koži premikajte počasneje.

Odstranitev neuporabnega izdelka

Da boste napravo lahko odstranili na okolju prijazen način, morate iz nje odstraniti akumulatorsko baterijo.



NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA

- ▶ Napravo izklopite iz električnega omrežja, preden iz nje odstranite akumulatorsko baterijo!

POZOR - NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- ▶ Akumulatorsko baterijo iz naprave odstranite le, ko napravo želite odstraniti kot odpadek! Po odstranitvi akumulatorske baterije iz naprave je naprava pokvarjena!

- 1) Epilirno glavo **2** snemite z naprave.
- 2) Obe notranji blokadi z majhnim izvijačem ali podobnim predmetom dvignite in ju potisnite navzven, da boste lahko sprostili stranska dela naprave.
- 3) Nato postaneta vidna vijaka, ki ju odvijte. Ohišje lahko zdaj razstavite.
- 4) Preščipnite rdeč in črn kabel, s katerim je platina povezana z akumulatorsko baterijo, ovito v moder ovoj. Nato lahko akumulatorsko baterijo vzamete iz naprave.
- 5) Akumulatorsko baterijo odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na krajevno podjetje za predelavo odpadkov.



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri krajevnem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na krajevno podjetje za predelavo odpadkov.

SI

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija
 Tel.: 080080917
 E-Mail: kompernass@lidl.si
 IAN 106438

Dosegljivost telefonske službe za stranke: Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Garancijski list

SI

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompennass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	34
Autorské právo	34
Použití dle předpisů	34
Rozsah dodávky	35
Likvidace obalu	35
Ovládací prvky	36
Technická data	36
Bezpečnostní pokyny	37
Síťový provoz	40
Provoz na baterie	40
Tipy a triky	41
Epilace	42
Čištění a údržba	44
Skladování	45
Odstranění závad	45
Likvidace přístroje	46
Záruka a servis	47
Dovozce	48

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Váším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i jenom částečně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro epilaci lidských chloupků v privátní oblasti. Nepoužívejte jej komerčně! Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu jsou na základě nesprávného použití, neodborné opravy, nebo neoprávněně provedené změny nebo z důvodu použití neautorizovaných náhradních dílů vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- epilátor
- síťový adaptér
- čisticí štěteček
- sáček pro uložení
- návod k obsluze

Vyjměte všechny části přístroje z krabice a odstraňte všechny obaly. Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sáček pro uložení je při expedici pod plastovým obalem, ve kterém se přístroj nachází. K vyjmutí sáčku pro uložení musíte nejdříve odstranit karton pod plastovým obalem.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní hotline (viz kapitolu **Záruka a servis**).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

Ovládací prvky



Obrázek A:


- ❶ ochranné víčko
- ❷ epilační hlava
- ❸ blokování epilační hlavy
- ❹ cestovní zajištění
- ❺ přepínač rychlostí
- ❻ kontrolní světlo červené/zelené
- ❼ zdířka pro síťový adaptér

Obrázek B:

- ❽ síťový adaptér
- ❾ sáček pro uložení
- ❿ čistící štěteček

Technická data

Síťový adaptér	
Typ	ZDJ045100EU
Vstupní napětí	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Odběr proudu	0,2 A max.
Výstupní napětí	4,5 V ===
Výstupní proud	1000 mA
Třída ochrany	II / 
Polarita	

Přístroj	
Vstupní napětí	4,5 V \equiv
Odběr proudu	1000 mA
Třída ochrany	III / 

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj připojujte jen na předpisově instalovanou zásuvku se síťovým napětím 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Síťový kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození kabelu se musí přístroj zešrotovat.
- ▶ V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Síťový kabel se vytahujte ze zásuvky vždy za síťový adaptér, nikdy ne za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel nepřelamujte a neprohýbejte a pokládejte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl za provozu mokrý nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Při poškození přístroje jej v žádném případě nepoužívejte, a aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Příklad: Přístroj nikdy nepoužívejte venku.
- ▶ Síťový kabel neomotávejte kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ **POZOR!** Příklad: Přístroj uchovávejte v suchu.



Příklad: Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, především ne v blízkosti umyvadla, vany apod. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Proto po každém použití vytáhněte síťový adaptér. Jako dodatečnou ochranu vám doporučujeme instalaci ochrany před chybným proudem pomocí jmenovitého vybavovacího proudu s hodnotou nepřevyšující 30 mA v proudovém obvodu v koupelně. Poradte se s elektrikářem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, nesmíte jej více uvádět do provozu. Přístroj nechejte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Je zakázáno otvírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V tomto případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká. Porouchaný přístroj svěřte do opravy pouze autorizovaným odborníkům.
- ▶ Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- ▶ Přístroj nabíjejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech.

Síťový provoz

- 1) Konektor síťového adaptéru **8** zastrčte do zdířky **7** na přístroji. Ubezpečte se, zda je přepínač rychlostí **5** v poloze „0“.
 - 2) Síťový adaptér **8** zastrčte do síťové zásuvky. Kontrolní světlo **6** svítí červeně a indikuje proces nabíjení.
- Nyní je přístroj okamžitě připravený k provozu.

Provoz na baterie

- 1) Konektor síťového adaptéru **8** zastrčte do zdířky **7** na přístroji. Ubezpečte se, zda je přepínač rychlostí **5** v poloze „0“.
 - 2) Síťový adaptér **8** zastrčte do síťové zásuvky. Kontrolní světlo **6** svítí červeně a indikuje proces nabíjení.
- Jakmile svítí kontrolní světlo **6** zeleně, je přístroj plně nabitý a může se odpojit od sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při prvním nabíjení potřebuje přístroj cca. 80 minut pro maximální nabití.
- ▶ Přístroj nabíjejte opět až tehdy, když bliká kontrolní světlo **6** střídavě červeně a zeleně, čímž je indikován nízký stav nabití.

Tipy a triky

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud...
 - máte místa, určená k epilaci, příliš silně opálená.
 - máte podrážděnou, zrudnutou pokožku.
 - trpíte na kožní onemocnění, jako je například, ekzém.
 - máte na místě, určeném k epilaci pupínky, mateřská znaménka nebo bradavice.
 - máte na místě, určeném k epilaci, zranění, otevřené rány nebo zjevné jizvy.
- ▶ K otestování snášenlivost pokožky vyzkoušejte nejdříve přístroj na malém skrytém místě.

- Chloupky by měly být dlouhé mezi 0,3 cm a 0,5 cm. Kratší chloupky pinzety nezachytí a vytrhování delších chloupků je velmi bolestivé. Delší chloupky případně zkraťte.
- Pokožka musí být čistá a zbavená zbytků tuku a krému. V opačném případě dojde k zlepení/znečištění pinzet a výkon přístroje se sníží.
- Kůže musí být úplně suchá.
- Epilujte nejlépe večer po sprchování. Poté je kůže totiž trochu vláčnější, takže se chloupky dají lehčeji vytrhávat. Kromě toho se kůže může přes noc zotavit a případná zrudnutí zmizí.

- Ošetřete pokožku před epilací peelingem nebo masážní rukavicí. Tím se odstraní odumřelé kožní buňky, zabrání se zarůstání chloupků a jemné chloupky se postaví. Takže přístrojem se chloupky mohou lépe zachytit.
- Ošetřete pokožku po epilaci hydratačním mlékem nebo krémem. V ideálním případě, použijte krém s obsahem aloe vera a heřmánku, které zklidňují pokožku a udržují ji vláčnou.

Epilace

Je-li přístroj nabitý a části těla jsou připravená k epilaci:

- 1) Rukou přejděte ještě jednou proti směru růstu chloupků, které se mají odstranit. Tyto se tím vyrovnají a pinzetami se lépe zachytí chloupky.
- 2) Odstraňte ochranný kryt **1** z epilační hlavy **2**.
- 3) Stlačte cestovní zajištění **4** a přepínač rychlostí **5** posuňte směrem nahoru na požadovaný stupeň rychlosti:
 - Stupeň 1: na citlivé zóny (podpaží a oblast bikinek)
 - Stupeň 2: na nohy
- 4) Jednou rukou napínejte kůži.
- 5) Přiložte epilátor kolmo na kůži a bez přitlačení přejděte po kůži **proti** směru růstu chloupků. Strana s regulátorem rychlosti **5** musí přitom ukazovat směrem k Vám. Nevykonávejte pohyby sem a tam a ani krouživé pohyby.
Přikládejte epilátor vždy na nové místo a přejděte několikrát po epilovacím místě tak, aby se odstranily všechny chloupky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je možné, že po několika dnech chloupky opět dorostou. Důvodem je, že tyto chloupky byly v průběhu poslední epilace ještě příliš krátké, aby se mohly odstranit.

- 6) Jakmile jste s ošetřením hotovi, posuňte přepínač rychlosti **5** na „0“.
- 7) Epilovací hlavu **2** vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- 8) Ochranný kryt **1** opět nasadte na epilovací hlavu **2**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je epilovací hlava **2** poškozená, tak ji dále nepoužívejte! Za účelem objednání nové epilovací hlavy **2** kontaktujte servis (viz kapitolu „Záruka a servis“). Mějte po ruce připravené číslo IAN (viz Cover návodu k obsluze).

Pro výměnu epilovací hlavy **2** postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte obě zablokování **3** k sobě a současně vytáhněte epilovací hlavu **2** směrem nahoru.
- Novou epilovací hlavu **2** opět nastrčte na přístroj. Dbejte při tom na to, aby do sebe zapadala ozubená kola na epilovací hlavě **2** a na přístroji. Epilovací hlava **2** musí slyšitelně zaskočit.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před každým čištěním odpojte přístroj od síťového adaptéru **8** a síťový adaptér **8** odpojte od proudu.

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
- Epilovací hlavu **2** očistěte vždy po každém použití spoludodaným čisticím štětečkem **10**, aby se tak odstranily veškeré chloupky.
- Epilovací hlavu **2** pravidelně vydezinfikujte postříkáním nebo vyčištěním dezinfekčním sprejem.
- K důkladnému vyčištění epilovací hlavy **2** lze tuto z přístroje sejmout:
 - Stiskněte obě zablokování **3** k sobě a současně vytáhněte epilovací hlavu **2** směrem nahoru.
 - Epilovací hlavu **2** vyčistěte pod tekoucí vodou a nechte ji dobře vysušit.
 - Epilovací tlačítko **2** opět nastrčte na přístroj. Dbejte při tom na to, aby do sebe zapadaly ozubená kola na epilovací hlavě **2** a na přístroji. Epilovací hlava **2** musí slyšitelně zaskočit.
- Otřete přístroj a síťový adaptér **8** vlhkým hadříkem. V případě potřeby přidejte na hadřík jemný mycí prostředek. Ubezpečte se, zda je přístroj před dalším použitím úplně suchý.

Skladování

- Epilovací hlavu **2** chráňte vždy spoludodaným ochranným krytem **1**.
- Přístroj, čistící štěteček **10** a síťový adaptér **8** uchovávejte v sáčku pro uložení **9**.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Odstranění závad

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Baterie je prázdná.	Nabijte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj běží pomalu.	Baterie je prázdná.	Nabijte přístroj.
Epilace chloupků je velmi bolestivá.	Chloupky mohou být příliš dlouhé.	Zkraťte chloupky na cca. 0,3 - 0,5 cm. Přečtěte si také kapitolu „Tipy a triky“.
Nezachytí se všechny chloupky.	Je možné, že chloupky jsou příliš krátké.	Chloupky by měly být dlouhé 0,3 - 0,5 cm.
	Pracujete příliš rychle.	Pohybuje přístrojem po pokožce pomaleji.

Likvidace přístroje

K ekologickému odstranění přístroje je nutné vyjmout baterii z přístroje.

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Odpojte přístroj od sítě, když vyjmete baterii!

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Baterii vyjměte z přístroje pouze tehdy, pokud chcete přístroj zlikvidovat/zešrotovat! Přístroj se poškodí, pokud vyjmete baterii!

- 1) Sejměte epilovací hlavu **2** z přístroje.
- 2) Obě vnitřní západky nadzvedněte malým šroubovákem nebo podobným nástrojem a vytlačte je navenek tak, aby bylo možné uvolnění bočních částí přístroje.
- 3) Nyní uvolněte oba viditelné šrouby. Poté můžete odstranit kryt.
- 4) Přeštípněte červený a černý kabel, který spojuje desku s baterií uloženou v modrém obalu. Nyní můžete baterii vytáhnout z přístroje.
- 5) Zlikvidujte baterii ekologicky. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Zlikvidujte spotřebič prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

CZ

Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3-letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu či výrobní závady, nikoli na škody, vzniklé při dopravě, na díly podléhající opotřebení či na poškození rozbitných dílů.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Zákonem daná práva nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady, vyskytující se už při nákupu výrobku, se musí oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 106438

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Urheberrecht	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Lieferumfang	51
Entsorgung der Verpackung	51
Bedienelemente	52
Technische Daten	52
Sicherheitshinweise	53
Netzbetrieb	56
Akkubetrieb	56
Tipps und Tricks	57
Epilieren	58
Reinigen und Pflegen	60
Lagerung	61
Fehlerbehebung	61
Entsorgung des Gerätes	62
Garantie und Service	63
Importeur	64

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet. Sie müssen die Pappe unter der Kunststoffschale entfernen, um den Aufbewahrungsbeutel herausnehmen zu können.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente



Abbildung A:


- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDJ045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V =
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	

Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V \equiv
Stromaufnahme	1000 mA
Schutzklasse	III / 

Sicherheitshinweise

DE
AT
CH

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V \sim / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Netzbetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Akkubetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS

- ▶ Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- ▶ Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Tipps und Tricks

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
 - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
 - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
 - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herauszipfen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
- Die Haut muss vollständig trocken sein.
- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.

- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe ❶ vom Epilierkopf ❷ ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung ❸ und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ❹ nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
 - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
 - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.
- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter ❹ muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

HINWEIS

- ▶ Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.

- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
- 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
- Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Um den Epilierkopf **2** gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
 - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
 - Reinigen Sie den Epilierkopf **2** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
 - Stecken Sie den Epilierkopf **2** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf ② immer mit der mitgelieferten Schutzkappe ①.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel ⑩ und den Netzadapter ⑧ in dem Aufbewahrungsbeutel ⑨ auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herausziehen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

Entsorgung des Gerätes

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen.



STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Akku entfernen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Nehmen Sie den Epilierkopf **2** vom Gerät.
- 2) Heben Sie die beiden innenliegenden Arretierungen mit einem kleinem Schraubendreher oder ähnlichem nach oben und drücken Sie sie nach außen, so dass sich die Seitenteile des Gerätes lösen lassen.
- 3) Lösen Sie die beiden nun sichtbaren Schrauben. Sie können dann das Gehäuse auseinander nehmen.
- 4) Kneifen Sie das rote und das schwarze Kabel, welches die Platine mit dem blau ummantelten Akku verbindet, durch. Sie können nun den Akku aus dem Gerät entfernen.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE
AT
CH

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 106438

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 106438

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 106438

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacij

Stav informací · Stand der Informationen:

08 / 2014 · Ident.-No.: SED3.7C2-082014-1

IAN 106438